

maiata
 zinema **Herriko Antzokia** 2009 **elgoibar**



KULTUR T 943 74 21 58
ETXEA F 943 74 41 61
 Nafarroa Plaza, 3
 20870 **ELGOIBAR**

— www.elgoibar.org —



Argazkia: Mikel Tapia

2009 **agenda**
 Kulturala
elgoibarko
maiata - mayo



1**1etik 12ra / del 1 al 12****12****"INTERNET + E-ADMINISTRATZIOA IKASTAROA"**

9:00etatik 11:00etara
edo 18:00etatik 20:00etara.
Kz gunean (943 74 88 28).

Curso: "INTERNET + E-ADMINISTRACIÓN"

De 9:00 a 11:00 o de
18:00 a 20:00. En el Kz
gunea (943 74 88 28).

2**"HERRI ESKOLAKO JAIALDIA"**

17:00etan,
Herriko Antzokian.

3**"FESTIVAL DE LA HERRI ESKOLA"**

A las 19:00, en el Herriko
Antzokia.

4**5****OSTIRALA / VIERNES****"KIRIBILKA", guraso eta haurrentzat**

17:30ean, Maalako
parkean. Antolatzailea:
Elgoibarko Izarra.

"KIRIBILKA"

A las 17:30,
en Maalako parkea.
Organiza: Elgoibarko Izarra.

10**ASTEAZKENA / MIÉRCOLES**

Ikus-entzunezkoa:
**"ENEKO ETA MIYUKI:
HEGO AMERIKA
TANDEMEAN"**

19:00etan, Kultur
Etxeko hitzaldi gelan.
Antolatzaileak: Kutxa
eta Udal Euskaltegia.



**Audiovisual: "ENEKO
ETA MIYUKI: HEGO
AMERIKA TANDEMEAN"**

A las 19:00, en la
sala de conferencias de la Casa de
Cultura. Organiza: Kutxa y
Euskaltegi municipal.

11**11 eta 12 / 11 y 12****12****"BIRAKA", Triska dantza taldea**

Kurtso bukaerako jaialdia.
20:00etan, Herriko
Antzokian.

"BIRAKA", Triska dantza taldea

Festival de fin de curso.
A las 20:00 en el Herriko
Antzokia.

12**OSTIRALA / VIERNES****"KIRIBILKA", guraso eta haurrentzat**

17:30ean, Foruen plazan.
Antolatzailea: Elgoibarko
Izarra.

"KIRIBILKA"

A las 17:30,
en Foruen plaza.
Organiza: Elgoibarko Izarra.

12**12tik 26ra / del 12 al 26****26****Erakusketa: "EGUR ARTE TAILERRA"**

Bertan egindako lanen
erakusketa. Astelehenetik
larunbatera, 19:00etatik
21:00etara. Jaiegunetan,
12:00etatik 14:00etara,
Kultur Etxeko erakusketa
gelan.

Exposición: "TALLER DE ARTE EGUR"

Trabajos realizados
durante el curso. De lunes
a sábado, de 19:00 a
21:00. Domingos y festivos,
de 12:00 a 14:00, en la sala
de exposiciones de la Casa
de Cultura.

13**LARUNBATA / SÁBADO****"URRUZUNO AUZOKO JAIK"****"IKASTOLAREN EGUNA"**

Ikastolan.
"EMAKUMEEN BIRA"
Irteera: 16:30ean Foruen
plazan. Helmuga: 18:30ean
Mintxetan.

"FIESTAS DEL BARRIO URRUZUNO"**"DÍA DE LA IKASTOLA"**

en la Ikastola.
"EMAKUMEEN BIRA"
Salida: a las 16:30 en
Foruen plaza. Llegada: a
las 18:30 en Mintxeta.

14**IGANDEA / DOMINGO****"ATE IREKIAK KIROLARI"**

Egun osoan zehar, Foruen
plazan eta Leku Eder parkean
(euria bada, Ikastolako
frontoian)

"KALAMUARA TXANGOA"

Irteera: 9:00etan
Altzolako iturrian.
Antolatzailea: Zubibai

**"PUERTAS ABIERTAS AL DEPORTE"**

Durante todo el día, en
Foruen plaza y en Leku Eder
parkea (en caso de lluvia,
frontón de la Ikastola).

"EXCURSIÓN A KALAMUARA"

Salida: a las 9:00 en la fuente
de Altzola. Organiza: Zubibai

Kontzertua:
**"ELGOIBARKO UDAL
MUSIKA BANDA"**

12:30ean, Herriko Antzokian.

**Concierto: "BANDA
MUNICIPAL DE MÚSICA
DE ELGOIBAR"**

A las 12:30 en el Herriko
Antzokia.

15**15etik 26ra / del 15 al 26****26****"INTERNET + E-ADMINISTRATZIOA IKASTAROA"**

9:00etatik 11:00etara
edo 16:00etatik 18:00etara.
Kz gunean (943 74 88 28).

Curso: "INTERNET + E-ADMINISTRACIÓN"

De 9:00 a 11:00 o de
16:00 a 18:00. En el Kz
gunea (943 74 88 28).

15

OSTIRALA / VIERNES

"KIRIBILKA"

17:30ean, Foruen plazan. Antolatzailea: Elgoibarko Izarra.

"KIRIBILKA"

A las 17:30 en Foruen plaza. Organiza: Elgoibarko Izarra.

17

IGANDEA / DOMINGO

Kontzertua:
**"ELGOIBARKO UDAL
MUSIKA BANDA"**

10:00ean kalejira.
12:30ean, Herriko Antzokian.

**Concierto: "BANDA
MUNICIPAL DE MÚSICA"**

A las 10:00, pasacalle.
A las 12:30, concierto
en el Herriko Antzokia.

18

18tik 29ra / del 18 al 29

29

**Ikastaroa: "INTERNE-
TEKO KURTSO BASIKOA"**

9:00etatik 11:00etara edo
18:00etatik 20:00etara.
Kz gunean (943 74 88 28).

**Curso: "CURSO BÁSICO
DE INTERNET"**

De 9:00 a 11:00 o de
18:00 a 20:00. En el Kz
gunea (943 74 88 28).

18

18tik ekainaren 3ra / del 18 al 3 de junio

3

Argazki erakusketa:
**"OBJEKTIBOTIK:
EUSKAL NATURA
ARGAZKITAN"**

Astehenetik larun-
batera, 19:00etatik
21:00etara.
Kultur Etxeko
erakusketa gelan.
Antolatzaileak:
Ongarri argazki
taldea eta EHU.



**Exposición de fotogra-
fías: "DESDE EL
OBJETIVO: LA
NATURALEZA
VASCA EN
FOTOGRAFÍAS"**

De lunes a sábado,
de 19:00 a 21:00.
En la sala de exposi-
ciones de la Casa de
Cultura. Organizan:
Ongarri fotográfico y EHU.

19

ASTEARTEA / MARTES

**"BERTSOGINTZA EGI-
TASMOAREN KURTSO
BUKAERAKO JAIALDIA"**

18:30ean,
Herriko Antzokian.

**"FESTIVAL DE FIN DE
CURSO DEL PROGRAMA
BERTSOGINTZA"**

A las 18:30,
en el Herriko Antzokia.

19

21

26

28

**Ikastaroa: "BARATZA
BALKOJETAN"** (gaztelaniaz)

17:30etik 20:30era,
Kultur Etxeko hitzaldi gelan.
Informazioa: Debemen

**Cursillo: "LA HUERTA
EN LOS BALCONES"**

De 17:30 a 20:30, en la sala
de conferencias de la Casa de
Cultura. Información: Debemen.

22

OSTIRALA / VIERNES

"KIRIBILKA"

17:30ean, Foruen plazan. An-
tolatzailea: Elgoibarko Izarra.

"KIRIBILKA"

A las 17:30 en Foruen plaza.
Organiza: Elgoibarko Izarra.

**"DBH-4ko IKASLEEN
AGURRA"**

17:30ean, Pilar ikastetxean.

**"DESPEDIDA DE LOS ALUM-
NOS DE 4º DE ESO DEL PILAR"**

A las 18:30 en el Pilar.

23

LARUNBATA / SÁBADO

**"DEBABARRENEKO
MUSIKA FESTA"**

10:30etik aurrera herriko
kaleetan. Partaideak:
Mendaro, Mutriku, Eibar,
Ermua, Soraluze, Deba eta
Elgoibarko musika eskolak

**"FIESTA MUSICAL DE
DEBABARRENA"**

A partir de las 10:30 por las
calles de Elgoibar. Participan-
tes: Escuelas de Música de Men-
daro, Mutriku, Eibar, Ermua,
Soraluze, Deba y Elgoibar.

"GURASOEN EGUNA"

Pilar ikastetxean.

**"DÍA DE LAS MADRES
Y PADRES DEL PILAR"**

Colegio del Pilar.

26

ASTEARTEA / MARTES

**"I. BEREZIARTUA MUSI-
KA ETA DANTZA
ESKOLAKO KUR-
TSO BUKAERAKO
KONTZERTUA"**

19:30ean Musika
Eskolako auditorioan.

**"CONCIERTO DE FIN DE
CURSO DE LA
ESCUELA DE
MÚSICA Y DANZA
I. BEREZIARTUA"**

A las 19:30 en el auditorio
de la Escuela de Música.



28

OSTEGUNA / JUEVES

**"I. BEREZIARTUA MUSI-
KA ETA DANTZA ESKO-
LAKO KURTSO BUKAE-
RAKO KONTZERTUA"**

19:30ean Musika Eskolako
auditorioan.

**"CONCIERTO DE FIN DE
CURSO DE LA ESCUELA
DE MÚSICA Y DANZA
I. BEREZIARTUA"**

A las 19:30 en el auditorio
de la Escuela de Música.

"KIRIBILKA"

17:30ean, Foruen plazan.
Antolatzailea: Elgoibarko Izarra.

"IKASTOLAKO HAUR HEZKUNTZAKO JAIALDIA"

18:30ean Ikastolako frontoian.

"ARDO KATA"

19:30ean Kultur Etxeko hitzaldi gelan. Antolatzailea: Elgoibarko Danborrada.

"KIRIBILKA"

A las 17:30 en Foruen plaza.
Organiza: Elgoibarko Izarra.

"FESTIVAL DE LA IKASTOLA DE EDUCACIÓN INFANTIL"

A las 18:30 en el frontón de la Ikastola.

"CATA DE VINOS"

A las 19:30 en la sala de conferencias de la Casa de Cultura. Organiza: Elgoibarko Danborrada.

"AZKEN LARUNBATEKO NEKAZARITZA ETA ABELTZANTZA FERIA ETA ARDO DASTATZEA"**"TENIS JAIALDIA"**

10:30ean Olaizaga kiroldegian.

"FERIA AGRÍCOLA Y GANADERA DE FIN DE MES, Y DEGUSTACIÓN DE VINO"**"TENIS JAIALDIA"**

A las 10:30 en el polideportivo Olaizaga.

OSTEGUNETAN / LOS JUEVES

"ANTZERKI TAILERRA"

19:00etatik 21:00etara.
Informazioa: 943 74 36 55.
(Taupada).

"TALLER DE TEATRO"

De 19:00 a 21:00.
Información: 943 74 36 55.
(Taupada).

MAKINA ERREMINTAREN MUSEOA / MUSEO MÁQUINA HERRAMIENTA

Astelehenetik ostiralera:
8:00etatik 13:00etara eta 14:30etik 17:30era.

Urrira arte: larunbatak, igandeak eta jai egunak:
11:00etatik 14:00etara.

Abuztuan:
asteartetik igandera
11:00etatik 14:00etara
(astelehena itxita).



De lunes a viernes:
de 8:00 a 13:00 y de 14:30 a 17:30.

Hasta octubre:
sábados, domingos y festivos:
de 11:00 a 14:00.

Agosto:
de martes a domingo
de 11:00 a 14:00
(lunes cerrado).

ZINEMA 2009 MAIATZA
HERRIKO ANTZOKIA

1	Ostirala	19:00 22:15	SLUMDOG MILLIONAIRE ZINE KLUBA: ZINE ASTEA - VALS CON BASHIR
2	Larunbata	19:00/22:15	SLUMDOG MILLIONAIRE
3	Igandea	16:30 19:00	LA PANTERA ROSA 2 SLUMDOG MILLIONAIRE
4	Astelehena	21:30	SLUMDOG MILLIONAIRE
5	Asteartea	21:30	ZINE KLUBA: ZINE ASTEA - LA MUJER RUBIA
7	Osteguna	21:30	ZINE KLUBA: ZINE ASTEA - LA MUJER RUBIA
9	Larunbata	19:00/22:15	BIENVENIDOS AL NORTE
10	Igandea	19:00	BIENVENIDOS AL NORTE
11	Astelehena	21:30	BIENVENIDOS AL NORTE
15	Ostirala	22:15	LEJOS DE LA TIERRA QUEMADA
16	Larunbata	19:00/22:15	LEJOS DE LA TIERRA QUEMADA
17	Igandea	16:30 19:00	ANIMAL CHANNEL - Euskaraz LEJOS DE LA TIERRA QUEMADA
18	Astelehena	21:30	LEJOS DE LA TIERRA QUEMADA
22	Ostirala	22:15	EL GRAN TORINO
23	Larunbata	19:00/22:15	EL GRAN TORINO
24	Igandea	16:30 19:00	MÁS ALLÁ DE LOS SUEÑOS EL GRAN TORINO
25	Astelehena	21:30	EL GRAN TORINO
29	Ostirala	22:15	LOS ABRAZOS ROTOS
30	Larunbata	19:00/22:15	LOS ABRAZOS ROTOS
31	Igandea	19:00	LOS ABRAZOS ROTOS